



Manuaalinen käärintäkone

IRONMAN

Käyttö- ja Huolto-opas

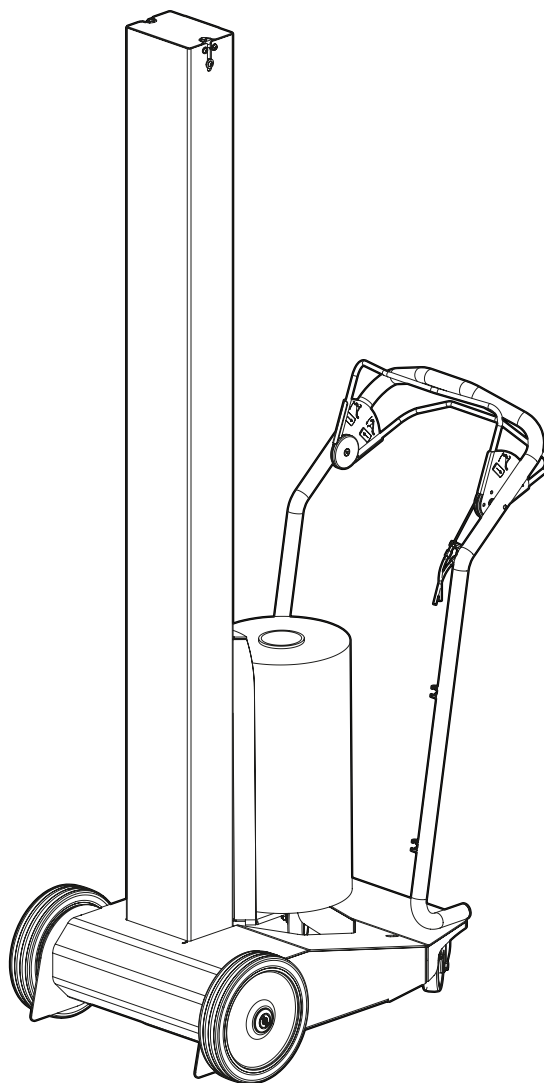
Alkuperäiset ohjeet italiaksi

PKG Srl
a socio unico

Via Torrianese, 58
47824 - Poggio Torriana - RN
ITALY

Tel. 0541 627063

www.pkg-group.com
info@pkg-group.com



FI

Rev1 07/08/2024



1	ENNAKKOTIEDOT	3
1.1	OPPAAN LUKEMINEN JA KÄYTTÖ	3
1.1.1	OPPAAN MERKITYS	3
1.1.2	OPPAAN SÄILYTYS.....	3
1.1.3	TIEDONHAKU OPAASTA.....	3
1.1.4	TEKIJÄNOIKEUDET	4
1.1.5	TIETOA KUVISTA JA SISÄLLÖISTÄ.....	4
1.1.6	OPPAAN PÄIVITYS	4
1.1.7	SYMBOLIT - MERKITYS JA KÄYTTÖ	5
1.2	OPPAAN KOHDEHENKILÖT	6
2	TURVALLISUUS JA ONNETTOMUUKSIEN EHKÄISY	7
2.1	YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET	7
2.2	TURVAMERKINNÄT	8
2.3	JÄÄNNÖSRISKEJÄ KOSKEVAT VAROITUKSET	10
2.4	TURVALAITTEET	10
2.5	HENKILÖNSUOJAIMET	12
2.6	ASIAKASPALVELU	12
3	LAITTEEN KUVAUS JA TEKNISET TIEDOT	13
3.1	VALMISTAJAN JA LAITTEEN TUNNISTETIEDOT	13
3.2	YLEISKUVAUS	14
3.3	RULLANKANNATINKELKKA.....	15
3.4	KÄYTTÖTARKOITUS - KÄYTTÖKOHDE	16
3.5	VÄÄRÄ JA KIELLETTY KÄYTTÖ - ENNAKOITAVA JA ENNAKOIMATON VÄÄRINKÄYTTÖ	17
3.6	TEKNISET TIEDOT JA MELU.....	18
3.7	TYÖASEMAT JA OHJAUS	19
3.7.1	PÄÄASIAALLINEN TYÖASEMA	19

3.7.2	IHMINENLAITE-KÄYTTÖLIITTYMÄ.....	19
3.7.3	TYÖALUEET.....	20
4	KULJETUS LIIKUTUS VARASTOINTI	22
4.1	PAKKAUS JA PURKU	22
4.2	PAKATUN LAITTEEN KULJETUS JA LIIKUTTAMINEN	23
4.3	PAKATUN JA PAKKAAMATTOMAN LAITTEEN VARASTOINTI.....	24
5	ASENNUS	25
5.1	SALLITUT YMPÄRISTÖOLOSUHTEET	25
5.2	LAITTEEN SIJOITTAMINEN	25
5.2.1	STANDARDIMALLIN LAITE	25
5.3	LAITTEEN KOKOAMINEN	26
6	KÄYTTÖÖNOTTO	27
6.1	LAITTEEN OHJAIMET	27
6.2	KÄYTTÖ.....	28
6.2.1	MUOVIKALVORULLAN ASENTAMINEN	28
6.2.2	LAITTEEN KÄYTTÖ	29
6.2.3	SÄÄDÖT	30
6.2.4	SEISONTAJARRU	31
7	HUOLTO	32
7.1	YLEISVAROITUKSET.....	32
7.1.1	ERITYISIÄ TURVAOHJEITA.....	33
7.1.2	PUHDISTUS.....	33
7.2	MÄÄRÄAIKAISHUOLTO	34
7.2.1	PÄIVITTÄINEN HUOLTO	34
7.2.2	PUOLIVUOSITTAINEN HUOLTO	35

7.2.2.1	PYSTYKETJUIEN KIRISTYKSEN TARKASTUS.....	35
7.2.2.2	VETÄVÄN PYÖRÄN KIRISTYKSEN TARKASTUS.....	35
7.2.3	VUOSITTAISET TOIMENPITEET.....	36
7.2.3.1	PYLVÄÄN SEINÄMÄT RASVAAMINEN.....	36
8	VIKOJEN ETSINTÄ	37
8.1	HENKILÖSTÖ, JOKA ON VALTUUTETTU TOIMIMAAN VIKOJEN ETSINTÄVAIHEESSA.....	37
8.2	TOIMINTAHÄIRIÖIDEN, VIKOJEN ETSINNÄN JA RATKAISUIEN YHTEENVETOTAULUKKO	37
8.3	PALAUTUSTOIMENPITEET	37
9	KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN	39
9.1	KÄYTÖSTÄ POISTO, ROMUTUS JA HÄVITTÄMINEN	39





IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'	RU СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ	SE EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EN EC DECLARATION OF CONFORMITY	HU EK MEGFELELESI NYILATKOZAT	NL EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE	CZ ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CONFORMIDADE
FR DECLARATION DE CONFORMITE CE	DA EF-OVERENSSTEMMELSESEKRLÆRING	FI EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE		PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

II 1.A -2006/42/CE

IT IL FABBRICANTE E PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE IL FASCICOLO TECNICO:	RU ИЗГОТОВИТЕЛЬ И ЛИЦО, УПОЛНОМОЧЕННОЕ СОСТАВИТЬ ТЕХНИЧЕСКУЮ ДОКУМЕНТАЦИЮ:	SE TILLVERKAREN OCH PERSON SOM ÄR BEHÖRIG ATT SAMMANSTÄLLA DEN TEKNISKA DOKUMENTATIONEN:
EN THE MANUFACTURER AND AUTHORISED PERSON TO COMPILE THE TECHNICAL FILE:	HU A MŰSZAKI DOKUMENTÁCIÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSÁVAL MEGBÍZOTT SZEMÉLY:	NL DE FABRIKANT EN PERSOON DIE GEAUTORISEERD IS OM HET TECHNISCHE DOSSIER OP TE STELLEN:
DE DER HERSTELLER IST DIE ZUR ERSTELLUNG DER TECHNISCHEN UNTERLAGEN BEFUGTE PERSON:	PL PRODUCENT I OSOBA UPOWAŻNIONA DO PRZYGOTOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ:	CZ VÝROBCE A OSOBA OPRAVNĚNÁ K SESTAVENÍ TECHNICKÉHO SOUBORU:
FR LE FABRICANT ET LA PERSONNE AUTORISÉE À CONSTITUER LE DOSSIER TECHNIQUE:	DK PRODUCENTEN ER AUTORISERET TIL AT UDFØRE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION:	FI VALMISTAJA JA TEKNISEN TIEDOTTEEN LAADINTAAN VALTUUTETTU HENKILÖ:
ES EL FABRICANTE Y LA PERSONA AUTORIZADA PARA ELABORAR EL INFORME TÉCNICO:		PT O FABRICANTE E PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR FASCÍCULO TÉCNICO:

PKG srl ' a socio unico ' , via Paldella, 11 - 47824 POGGIO TORRIANA (RN) - ITALY

IT DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ CHE LA MACCHINA IDENTIFICATA	RU ЗАЯВЛЯЕТ ЧТО ОБЪЕКТ ЧООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ	SE FÖRSÄKRAR HÄRMED ATT MASKINEN MED FÖLJANDE EGENSKAPER
EN DECLARES ON HIS OWN RESPONSIBILITY THAT THE MACHINE IDENTIFIED AS FOLLOW	HU SAJÁT FELELŐSÉGÉRE KIJELENTI, HOGY AZ ALÁBBIK SZERINT ÁZONOSÍTOTT	NL VERKLAART VOOR EIGEN VERANTWOORDELIJKHEID, DAT DE GEÏDENTIFICEERDE MACHINE
DE ERKLÄRT UNTER EIGENER VERANTWORTUNG DASS DIE IDENTIFIZIERTE MASCHINE	PL OŚWIADCZA NA WŁASNA ODPOWIEDZIALNOŚĆ IŻ OZNACZONA MASZYNA GEP	CZ PROHLÁŠUJI NA SVOJ ZODPOVĚDNOST ŽE STROJ S NÁSLEDUJÍCÍM OZNAČENÍM
FR DECLARE SOUS SA RESPONSABILITE QUE LA MACHINE IDENTIFIEE	DK ERKLÆRER PÅ EGET ANSVAR, AT MASKINEN IDENTIFICERET SOM	FI VAKUUTTA OMALLA VASTUULLAAN, ETTÄ ILMOITETTU LAITE
ES DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD QUE LA MÁQUINA IDENTIFICADA		PT DECLARA SOB SUA PRÓPRIA RESPONSABILIDADE QUE A MÁQUINA IDENTIFICADA

IT TIPO: AVVOLGITORE	RU ТИП: ОБЪЕКТ	SE TYP: STRÄCKFILMSMASKIN
EN TYPE: WRAPPING MACHINE	HU TÍPUS: TEKERCESELŐ	NL TYPE: BANDEROLEUSE
DE TYP: WICKELMASCHINE	PL TYP: OWIJARKA	CZ TYP: BALÍČÍ STROJ
FR TYPE: BANDEROLEUSE	DK TYPE: VIKLEMASKINE	FI TYYPPI: LAVAKÄÄRINTÄLAITE
ES TIPO: ENFARDADORA		PT TYPE: ENVOLVEDOR

IT MODELLO	RU МОДЕЛЬ	SE MODELL
EN MODEL	HU MODELL	NL MODEL
DE MODELL	PL MODEL	CZ MODEL
FR MODÈLE	DK MODEL	FI MALLI
ES MODELO		PT MODELO

IT MATRICOLA	RU СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	SE SERIENUMMER
EN SERIAL NUMBER	HU SOROZATSZÁMA	NL SERIENUMMER
DE SERIENUMMER	PL NUMER FABRYCZNY	CZ SÉRIOVÉ ČÍSLO
FR NUMÉRO DE SÉRIE	DK SERIENUMMER	FI SARJANUMERO
ES N° SERIE		PT N° DE SÉRIE

IT E' CONFORME ALLE DIRETTIVE COMUNITARIE	RU СООТВЕТСТВУЕТ ДИРЕКТИВАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА	SE ÄR TILLVERKAD I ÖVERENSSTÄMMEISE MED GÄLLANDE EU-DIREKTIV
EN IN CONFORMITY WITH THE FOLLOWING DIRECTIVES	HU MEGFELEL A VONATKOZÓ EURÓPAI IRÁNYELVEKNEK	NL CONFORM IS MET COMMUNAUTAIRE RICHTLIJNEN INZAKE
DE IS DEN FOLGENDEN EU-RICHTLINIEN ENTSPRICHT	PL JEST ZGODNA Z ODPOWIEDNIMI DYREKTYWAMI WSPÓLNOTOWYMI	CZ JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍ SMĚRNICÍ
FR EST CONFORME AUX DIRECTIVES COMMUNAUTAIRES RELATIVES AUXIA	DK ER UDARBEJDET I ÖVERENSSTÄMMEISE MED DE GÄLLENDE EU-DIREKTIVER	FI ON SEURAAVIEN YHTEISÖN DIREKTIIVIEN MUKAINEN
ES ES CONFORME A LAS DIRECTIVAS COMUNITARIAS SOBRE		PT ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS DIRETIVASOMUNITÁRIAS

2006/42/CE & 2014/30/UE

IT E NORME	RU И НОРМЫ	SE OCH STANDARDER
EN AND STANDARDS	HU ÉS NORMÁK	NL EN NORMEN
DE UND NORMEN	PL I NORMY	CZ A NORMY
FR ET NORMES	DK OG STANDARDER	FI JA MÄÄRÄYKSET
ES Y NORMAS		PT E NORMAS

EN ISO 12100:2010 & EN 60204-1:2018

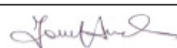
IT DICHIARAZIONE ORIGINALE IN LINGUA ITALIANA.	RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛА ДЕКЛАРАЦИИ НА ИТАЛЬЯНСКОМ ЯЗЫКЕ	SE ÖVERSÄTTNING ORIGINALDEKLARATION PÅ ITALIENSKA.
EN TRANSLATION OF ORIGINAL DECLARATION IN ITALIAN.	HU FORDÍTÁS AZ EREDETI NYILATKOZAT OLASZ NYELVŰ.	NL VERTALING VAN DE ORIGINELE VERKLARING IN HET ITALIANS.
DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALERKLÄRUNG AUF ITALIENISCH.	PL TRANSLACJA ORYGINALNE OŚWIADCZENIE W JĘZYKU WŁOSKIM.	CZ PŘEKŁAD ORIGINÁLNÍ PROHLÁŠENÍ V ITALSKÉM JAZYKU.
FR TRADUCTION DES DÉCLARATION ORIGINALE EN LANGUE ITALIENNE.	DK OVERSÆTTELSE ORIGINAL ERKLÆRING PÅ ITALIENSK.	FI KÄÄNNÖS ALKUPERÄINEN ILMOITUS.
ES TRADUCCIÓN DE DECLARACIÓN ORIGINAL EN ITALIANO.		PT TRADUÇÃO DECLARAÇÃO ORIGINAL EM ITALIANO.

IT LUOGO E DATA:	RU МЕСТО И ДАТА:	SE ORT OCH DATUM:
EN PLACE AND DATE:	HU KÉLT:	NL PLAATS EN DATUM:
DE ORT UND DATUM:	PL MIEJSCE I DATA:	CZ MÍSTO A DATUM:
FR LIEU ET DATE:	DK DATO OG STED:	FI PAIKKA JA PÄIVÄYS:
ES LUGAR Y FECHA:		PT LOCAL E DATA:

Poggio Torriana

IT IL LEGALE RAPPRESENTANTE (ANGELO FORNI)	RU ЮРИДИЧЕСКИЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ (АНГЕЛО ФОРНИ)	SE JURIDISKT OMBUD (ANGELO FORNI)
EN LEGAL REPRESENTATIVE (ANGELOFORNI)	HU A TÖRVÉNYES KÉPVISELŐ (ANGELOFORNI)	NL DE WETTELLIKE VERTEGENWOORDIGER(ANGELO FORNI)
DE GESETZLICHER VERTRETER (ANGELO FORNI)	PL PRZEDSTAWICIEL USTAWOWY (ANGELOFORNI)	CZ PŘÁVNÍ ZÁSTUPCE (ANGELO FORNI)
FR LE REPRÉSENTANT LÉAL (ANGELO FORNI)	DK DEN ADMINISTRERENDE DIREKTØR (ANGELO FORNI)	FI LAAILINEN EDUSTAJA (ANGELO FORNI)
ES EL REPRESENTANTE LEGAL (ANGELO FORNI)		PT O REPRESENTANTE LEGAL (ANGELO FORNI)

PKG srl ' a socio unico '





UK Declaration of Conformity

II 1.A -2008 No. 1597

THE MANUFACTURER AND AUTHORISED PERSON TO COMPILE
THE TECHNICAL FILE:

PKG srl ' a socio unico ', via Paldella, 11 - 47824 POGGIO TORRIANA (RN) - ITALY

DECLARES ON HIS OWN RESPONSIBILITY' THAT THE MACHINE
IDENTIFIED AS FOLLOW

TYPE: WRAPPING MACHINE

MODEL

SERIAL NUMBER

IN CONFORMITY WITH THE FOLLOWING LEGISLATIONS

The supply of Machinery (Safety) Regulation 2008 & Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

AND DESIGNATED STANDARDS

EN ISO 12100:2010 & EN 60204-1:2018

TRANSLATION OF ORIGINAL DECLARATION IN ITALIAN

PLACE

Poggio Torriana

DATE:

LEGAL REPRESENTATIVE (ANGELOFORNI)



1 ENNAKKOTIEDOT

1.1 OPPAAN LUKEMINEN JA KÄYTTÖ

1.1.1 OPPAAN MERKITYS

Käyttöopas on laitteen täydentävä osa ja se on säilytettävä koko sen käyttöiän ajan ja välitettävä mahdolliselle uudelle käyttäjälle tai seuraavalle omistajalle.

Kaikki tässä käyttöoppaassa olevat ohjeet on suunnattu niin käyttäjälle kuin asiantuntevalle teknikolle laitteen oikeaoppista ja turvallista asennusta, käynnistystä, käyttöä ja huoltoa varten.

Epäselvyyksien tai ongelmien sattuessa ota yhteyttä asiakaspalveluun.

1.1.2 OPPAAN SÄILYTYS

Håndter manualen forsiktig og med rene hender, for å unngå skade på innholdet.

Ikke fjern, riv ut eller skriv om deler av manualen.

Oppbevar manualen på en plass som er beskyttet mot fukt og varme.

Oppbevar denne manualen sammen med alle vedleggene på en plass som er tilgjengelig og kjent for alle operatørene.

Alle prosedyrer for bruk og vedlikehold av maskinens kommersielle deler som ikke finnes i denne manualen er beskrevet i de tilhørende publikasjoner som følger med denne.

1.1.3 TIEDONHAKU OPAASTA

Tämä käyttöopas koostuu seuraavista osista:

- LAITTEEN KUVALLA VARUSTETTU KANSILEHTI
- TUOTTEEN ASENNUS JA KOKOONPANO
- VAROITUKSET, TUOTETTA KOSKEVAT TURVALLISUUS- JA KÄYTTÖOHJEET
- LIITTEET

1.1.4 TEKIJÄNOIKEUDET

Tämä käyttöopas sisältää salaisia VALMISTAJAN omaisuutta olevia teollisia tietoja.

Kaikki oikeudet pidetään ja ne voivat olla suojattuja muiden lakien ja sopimusten omaisuutta koskevilla tekijänoikeuksilla.

Tässä käyttöoppaassa olevien tekstien ja kuvien kopiointi täysin tai osittain on kiellettyä ilman VALMISTAJAN kirjallista suostumusta.

1.1.5 TIETOA KUVISTA JA SISÄLLÖISTÄ

Tässä oppaassa olevat kuvat ovat esimerkinomaisia, ja niiden tehtävänä on selvittää käyttäjälle paremmin esitelty aihe.

Valmistajavoit tehdä muutoksia tähän asiakirjaan ilman ennakoilmoitusta, mutta käyttöturvallisuustiedot pysyvät muuttumattomina.

1.1.6 OPPAAN PÄIVITYS

Rajoittamatta kuvatus laitetyypin pääominaisuuksia, Valmistaja varaa oikeuden tulevaisuudessa tehdä milloin tahansa tarvittavia muutoksia laitteen osiin, yksityiskohtiin ja lisävarusteisiin, jotka se näkee sopiviksi tuotteen ominaisuuksien parantamisen kannalta tai valmistuksellisten tai kaupallisten vaatimusten vuoksi.

1.1.7 SYMBOLIT - MERKITYS JA KÄYTTÖ

Tässä käyttöoppaassa käytetään joitakin symboleja lukijan huomion herättämiseksi ja alleviivaamaan joitakin sen käsittelyä koskevia tärkeitä näkökohtia.

VAARA



Ilmoittaa vaarasta, joka voi aiheuttaa jopa kuolettavan vamman. Tällä symbolilla merkittyjen varoitusten huomiotta jättäminen voi aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle ja/tai lähellä oleville henkilöille.

VAROITUS



Ilmoittaa laitteelle tai työstettävälle tuotteelle aiheutuvasta vaarasta. Tällä symbolilla merkittyjen varoitusten huomiotta jättäminen voi aiheuttaa laitteen toimintahäiriöitä tai vahingoittumisen.

HUOMIO



Antaa käytännöllisiä tietoja tai ohjeita laitteen käyttöön sen eri toimintavaiheissa.

1.2 OPPAAN KOHDEHENKILÖT



LAITTEEN KÄYTTÄJÄ/OHJAAJA:

Käyttäjä, joka kykenee suorittamaan helpoimmat säädöt asianmukaisen laitteen käyttöä koskevan valmennuksen jälkeen.



HUOLTOMEKAANIKKO:

Pätevä teknikko, joka pystyy käyttämään laitetta kuten laitteen ohjaaja ja käsittelemään mekaanisia osia säätöä, huoltoa ja korjausta varten. Ei pätevä käsittelemään jännitteen alaisia sähkölaitteita.



SÄHKÖHUOLTOMIES:

Pätevä teknikko, joka pystyy käyttämään laitetta kuten laitteen ohjaaja ja tekemään säätöjä sekä käsittelemään sähköjärjestelmiä niiden huoltoa ja korjausta varten.



VALMISTAJAN ERIKOISTEKNIKKO:

Valmistajan tai tämän edustajan pätevä teknikko, joka pystyy käyttämään laitetta kuten laitteen ohjaaja, käsittelemään mekaanisia ja sähköisiä osia niiden säätöä, huoltoa tai korjausta varten sekä suorittamaan käyttäjän kanssa sovittuja monimutkaisia toimenpiteitä.



ALTISTUNUT HENKILÖ:

Kuka tahansa henkilö, joka oleskelee kokonaan tai osittain vaarallisella alueella.

2 TURVALLISUUSJAONNETTOMUUKSIEN EHKÄISY

2.1 YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

Ennen työn aloittamista käyttäjän on tunnettava täysin kaikkien laitteen ohjausten sijainti ja toiminta sekä laitteen ominaisuudet; tarkista päivittäin kaikki laitteessa olevat turvalaitteet.

- Ennen työjakson aloittamista käyttäjän on varmistettava ettei VAARALLISILLA ALUEILLA ole ALTISTUNEITA HENKILÖITÄ.
- Työnantajan on annettava käyttöön ja edellytettävä käytettäväksi henkilönsuojaimia, jotka on määritetty direktiivissä 89/686/ETY (ja sellaisena kuin se on muutettuna). Laitteen käytön ja huollon aikana on pakollista käyttää henkilönsuojaimia, kuten turvakenkiä ja haalaria, jotka on hyväksytty onnettomuuksien ehkäisyn kannalta.
- Työalueen lattian on pysyttävä aina vapaana esteistä tai maassa olevista kiinteistä tai nestemäisistä jätteistä.
- Laitteen ollessa työstövaiheessa on kielletty siirtymästä lähelle laitteen liikkuvia osia kuten lähelle kelkkaa ja pyöriviä osia.
- On kiellettyä käynnistää laitetta automaattisessa tilassa ilman kiinteitä ja/tai liikkuvia suojia.
- On ehdottomasti kiellettyä estää laitteeseen asennettuja turvalaitteita.
- Säättötoimenpiteet vähäisillä turvalaitteilla on annettava yhden ainoan henkilön tehtäväksi ja toimenpiteiden aikana laitteelle ei saa päästää valtuuttamattomia henkilöitä.
- Laitteen asennuspaikka ei saa olla varjoisassa tilassa, kirkkaassa kohdevalaistuksessa eikä tilassa saa olla välkkyviä valoja, jotka voivat aiheuttaa vaaratilanteen. Viimeksi mainitun valon on oltava yhtenäinen ja valaistusarvon on oltava alle 200 lx.
- Laite voi toimia ulkotiloissa + 5°C ja + 40°C välisessä lämpötilassa.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan asiantunteva ja pätevä henkilöstö.

VAARA

LAITTEELLA SAA TYÖSKENNELLÄ VAIN YKSI KÄYTTÄJÄ KERRALLAAN, ON KIELLETTYÄ KÄYTTÄÄ LAITETTA USEAMMAN KUIN YHDEN KÄYTTÄJÄN TOIMESTA.

VAARA

ÄLÄ POISTA LIIKKUVAN LAITTEEN KIINTEITÄ SUOJUKSIA. PALAUTA KIINTEÄT SUOJUKSET PAIKALLEEN AINA KAIKKIEN HUOLTOTOIMENPITEIDEN JÄLKEEN.

Laitteen säätämisen jälkeen ja turvalaitteiden oltua poissa käytöstä, suojaukset on palautettava heti kuin mahdollista.

Älä muokkaa mistään syystä laitteen osia (kuten kahvoja, rei'ityksiä, pinnoitteita, jne.) lisälaitteiden lisäämiseksi. Mitä tahansa tarvetta tai muokkausta varten ota aina yhteyttä valmistajaan.

2.2 TURVAMERKINNÄT

» Nähdä - s. 9

Tässä käyttöoppaassa kuvatut turvamerkinnät sijaitsevat laitteen rakenteessa asianmukaisissa kohdissa ja ne ilmoittavat mahdollisista vaaroista, jotka johtuvat jäännösriskeistä.

Keltamustalla merkityt tarrat ilmoittavat alueista, jotka aiheuttavat vaaran työntekijälle. Näiden merkkien lähellä on syytä kiinnittää erityishuomiota omaan turvallisuuteen.

Laitteeseen liimatut tarrat on pidettävä puhtaina ja luettavassa kunnossa.



- Käsien ja jalkojen puristumisvaara.



- On kiellettyä poistaa kiinteitä suojuksia.



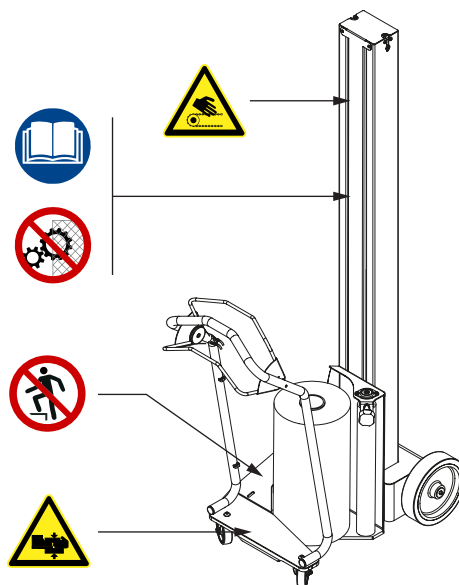
- On kiellettyä nousemasta laitteen päälle.



- on pakollista lukea huolellisesti käyttöopas ennen laitteen käyttöä.



- Vaara sormien vahingoittumisesta johtuen liikkuvista osista.



Kaavio 1

2.3 JÄÄNNÖSRISKEJÄKOSKEVATVAROITUKSET

Laite on suunniteltu ja valmistettu niin, että käyttäjän työskentely on turvallista, poistamalla ja vähentämällä minimiin mahdolliset jäännösriskit turvalaitteita käyttämällä. Tästä huolimatta ei ole ollut mahdollista poistaa joitakin riskejä, jotka on lueteltu seuraavassa, koska nämä eivät koske itse laitteen toimintaa:

VAARA



PURISTUMISVAARA

Laitteen manuaalisen liikuttelun aikana maahanlaskuvaiheen aikana vioista palauttamiseksi on olemassa törmäys- ja puristumisvaara maan ja pylvään välissä. Suorita toimenpide hitaasti.

VAARA



PURISTUMISVAARA

Laitteen liikuttelun aikana varo erityisesti taaksepäistä liikettä, jotta vältetään törmäys- ja puristumisvaara.

VAARA



PURISTUMISVAARA

Älä oleskele tai kulje kelkan liikuttelualueella. Laskuvaiheessa on olemassa törmäys- ja puristumisvaara kelkan ja maan välillä.

2.4 TURVALAITTEET

VAARA



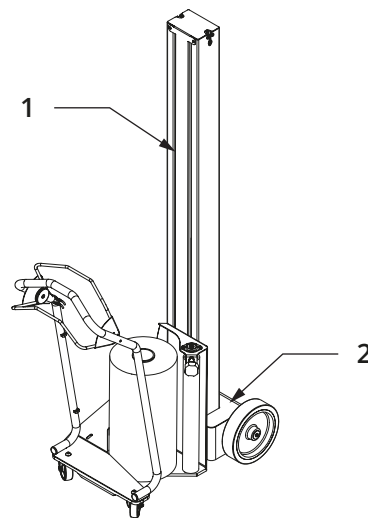
Laite on suunniteltu ja valmistettu niin, että sen käyttäminen on turvallista valmistajan tarkoittamissa olosuhteissa, eristäen liikkuvat osat ja JÄNNITTEEN ALAISET OSAT suojuksia ja laitteen pysäytyksestä huolehtivia turvalaitteita käyttämällä. Valmistaja ei vastaa henkilöille, eläimille tai omaisuudelle aiheutuneista vahingoista, jotka johtuvat turvalaitteiden asiattomasta käsittelystä.

» Nähdä - s. 11

Laite on varustettu tarvittavilla tapaturmia ehkäisevillä suojuksilla, jotka estävät vahingot koneenkäyttäjälle ja itse koneelle.

Laitteessa on seuraavat suojuukset:

- Kiinteä suojus **(1)**, joka suojaa kelkan pystysuuntaisen liukumisen voimansiirtoelimiä (ketjut ja ketjupyörät).
- Kiinteä suojus **(2)**, joka suojaa voimansiirtoelimiä, jotka muuttavat etupyörien pyörivän liikkeen pystyliikkeen voimansiirtoon (ketjupyörät, ketjut, kytkimet).
- Kelkassa on 2 rajoitinta, jotka hidastavat nopeutta liikeradan päissä vastaavan pystyliikkeen aikana.
- Jotta vältetään kelkan hallitsematon laskeutuminen, vasen etupyörä on suunniteltu käyttämällä pidempää kannatinta niin, että etuveto kohdistuu enemmän oikeanpuoleiseen pyörään. Tämä periaate vähentää mahdollisuutta, että oikeanpuoleinen pyörä menettää pidon ja aikaansaa kelkan hallitsemattoman laskeutumisen.



Kaavio 2

2.5 HENKILÖNSUOJAIMET

Seuraavassa luetellaan tarvittavat henkilönsuojaimet liikuttelua, asennusta, käyttöä, huoltoa ja hävittämistä varten.



- Käsineiden käyttövelvoite.



- Turvakenkien käyttövelvoite.



- Suojavaatteiden käyttövelvoite.



- Kypärän käyttövelvoite.

2.6 ASIAKASPALVELU

Missä tahansa kysymyksen, tarpeen tai tiedon kohdalla käyttäjän on ilmoitettava valmistajalle seuraavat tiedot:

- Laitteen malli
- Rekisterinumero
- Valmistusvuosi
- Ostopäivä
- Käyttötunnit, arvio
- Yksityiskohtaiset tiedot koskien erityistä suoritettavaa työtä tai löydettyä vikaa.

ASIAKASPALVELU

Nähdä LAITTEEN KUVALLA VARUSTETTU KANSILEHTI

Laitteen parhaiden käyttöominaisuuksien varmistamiseksi on käytettävä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.

3 LAITTEEN KUVAUS JA TEKNISET TIEDOT

3.1 VALMISTAJANJALAITTEENTUNNISTETIEDOT

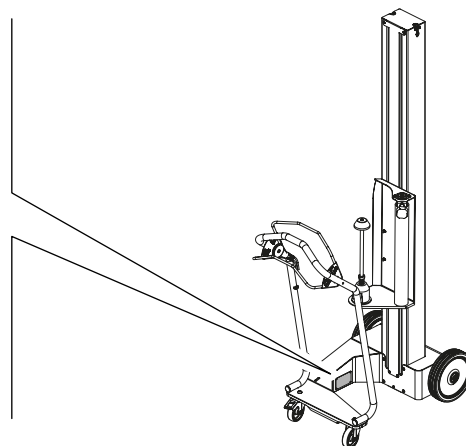
Nähdä LAITTEEN KUVALLA VARUSTETTU KANSILEHTI

Tunnistekyltissä, joka on kiinnitetty laitteen runkoon, on ilmoitettu seuraavat tiedot:

- Valmistajan nimi ja osoite
- Tyyppinimike
- Laitteen malli
- Sarjanumero
- Valmistusvuosi
- Paino (kg)

» Nähdä - s. 13

		CE	
Tipo Type			
Modello Model		Matricola Serial number	
Anno Year		Peso Weight	kg
		Portata Payload	kg



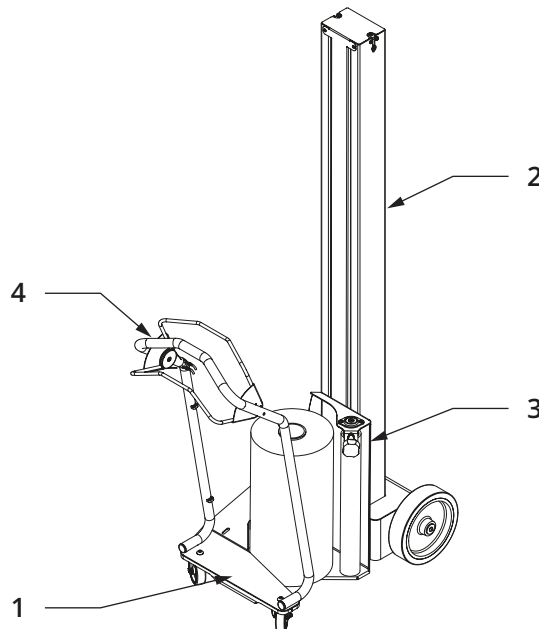
Kaavio 3

3.2 YLEISKUVAUS

Käärintälaitte on manuaalinen kone, joka on suunniteltu kuormalavalle asetettujen tuotteiden käärimiseen ja vakauttamiseen kutistekalvolla. Peruslaite koostuu seuraavista osista:

» Nähdä - s. 14

- 1) **Alusta:** säilytyskotelo kinematiikalle, joka sallii kelkan ja kaikkien ryhmien kannattimen siirtymisen. Alustassa on 4 pyörää, joista 2 vapaata takapyörää voivat pyöriä myös niiden pysty akselin ympäri, 2 etupyörästä toinen on vapaa pyörä, joka on liitetty suoraan kelkan noston kinematiikkaan.
- 2) **Pylväs:** rakenteellinen säilytys elementti ketjuille, jotka sallivat liikkeen siirtämisen kelkkaan.
- 3) **Kelkka:** kelkka, joka pystyy antamaan kalvoa käärimisen aikana säätämällä itse kalvon kiinnityskireyttä. Kireyttä säädetään rullalla, jossa on kelkassa olevalla nupilla manuaalisesti säädettävä mekaaninen jarru.
- 4) **Ohjauskahva:** sen avulla laitetta liikutellaan manuaalisesti käärittävän materiaalin ympärillä. Ohjauskahvassa on vipu, jonka avulla voidaan ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä kelkan liikuttelun kinematiikka.



Kaavio 4

3.3 RULLANKANNATINKELKKA

FM (MB) mallin kelkka

» Nähdä - s. 15

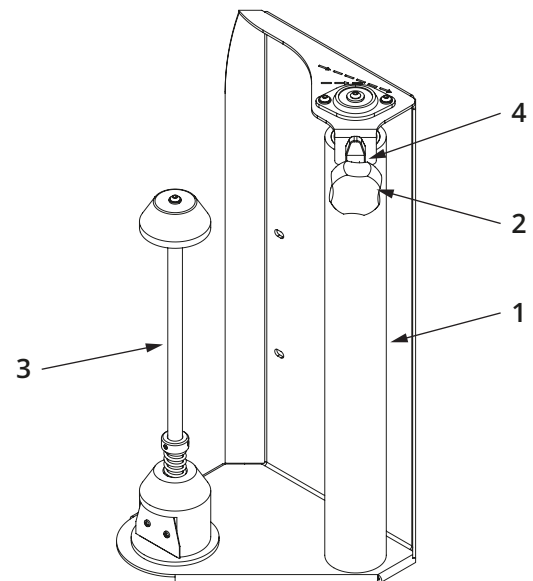
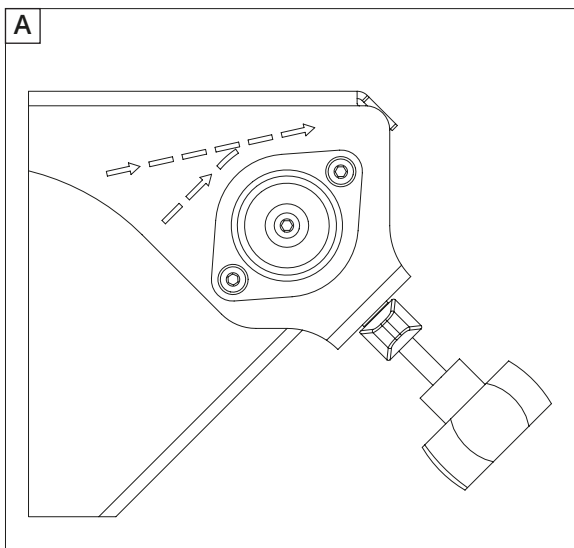
Tämän kelkan avulla on mahdollista säätää lavaan kiinnitettävän kalvon kireyttä.

Kelkka **FM (MB)** muodostuu kumirullasta **(1)**, jossa on mekaaninen jarru.

Kahvalla **(2)** säädetään jarrun toimintaa ja näin muovikalvon kireyttä.

Aloituksessa muovikalvo on lastattava kalvokelkkaan seuraavalla tavalla:

- Vie kalvokelkka ala-asentoon rullan asettamisen helpottamiseksi.
- Asenna rulla keskitystappiin **(3)**.
- Aseta muovikalvo rullien välille kaaviossa **(A)** kuvatun kaavion mukaisesti.
- Kaavio **(A)** on kaiverretty kelkkaan.
- Kääntämällä kiinni nuppia **(2)** lisätään kalvon kireyttä, kääntämällä auki vähennetään sitä. Kun on löydetty oikea säätö, nupin **(2)** asento kiinnitetään ruuvaten kiinni vastamutteria **(4)**.



Kaavio 5

3.4 KÄYTTÖTARKOITUS - KÄYTTÖKOHDDE

Lavakäärintälaitte, on suunniteltu ja valmistettu eri tyyppisten lavalle pakattavien tuotteiden sitomiseen venyvällä muovikalvolla pakkauksen vakauttamiseksi ja suojaamiseksi kosteudelta ja pölyltä kuljetus- ja varastointivaiheiden aikana.

Manuaalista käärintäkoneetta liikutetaan käsin valtuutetun koneenkäyttäjän toimesta kuormalavalle asetettujen tuotteiden ympärille. Pitämällä ohjausvipua eteenpäin työnnettynä kelkka liikkuu vähitellen ylöspäin laitteen reitillä, kunnes saavutetaan pylvään fyysisten rajojen mukainen enimmäiskorkeus. Kelkan pysäytys yläasentoon tapahtuu automaattisesti. Käärintätoimenpiteen lopuksi valtuutetun koneenkäyttäjän on suoritettava kutistekalvon leikkaaminen, jotta kalvopeite voidaan sulkea ja saattaa loppuun.

Työrajoitukset

Laitetta saa käyttää vain yksi koneenkäyttäjä kerrallaan.

Laitteen käyttöpaikalla on oltava tasainen ja sileä lattia, jonka sallittu enimmäiskaltevuus on 1 %.

Laitetta ei saa käyttää ulkona tai ilmaston vaikutuksille altistuissa paikoissa.

Venyvä muovikalvo

Käytä käytössä olevan kalvokelkan ominaisuuksille ja laitteen käytölle tarkoitettulle pakkauksen käärimistyyppille sopivaa muovikalvoa; arvioi aina muovikalvon valinta suhteessa sen turvallisuustiedoissa annettuihin ohjeisiin.

Käytä rei'itettyä muovikalvoa, jos käärittävät materiaalit vaativat tuuletusta, sillä muussa tapauksessa niissä muodostuu kondenssia (tuoreet orgaaniset tuotteet: hedelmät, vihannekset, kasvit jne...).

Käytä peittävää muovia, jos pakattavat tuotteet ovat valoherkkiä.

3.5 VÄÄRÄJAKIELLETTYKÄYTTÖ-ENNAKOITAVA JA ENNAKOIMATON VÄÄRINKÄYTTÖ

Lavakäärintälaitteen käyttö kiellettyihin tarkoituksiin, sen väärinkäyttö ja huollon laiminlyöminen voivat aiheuttaa vakavia riskejä käyttäjän ja altistuneiden henkilöiden terveydelle ja hengelle, sekä vaarantaa laitteen toiminnan ja turvallisuuden.

Seuraavassa kuvatut toimenpiteet muodostavat listan joistakin mahdollisista, järkevästi ennakoitavimmista, laitteen väärinkäytöistä.

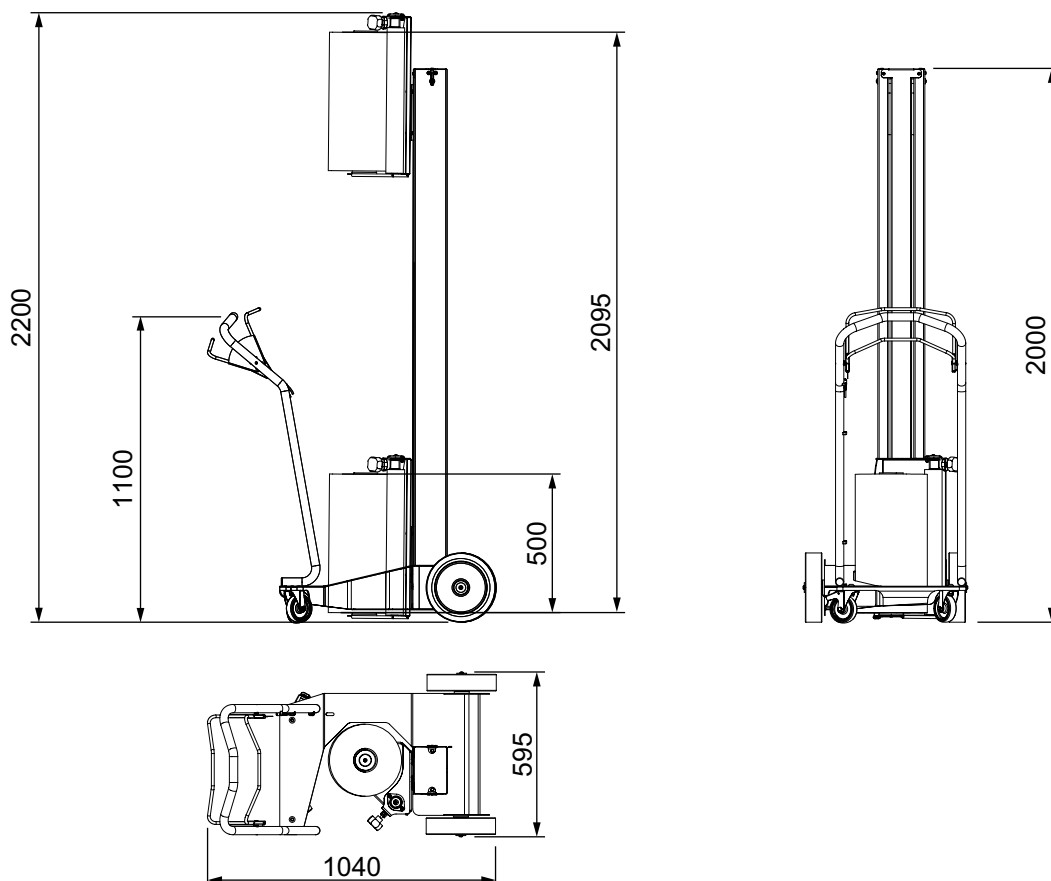
- ÄLÄ KOSKAAN käynnistä työjaksoa, jos laitteen vieressä on ihmisiä.
- ÄLÄ KOSKAAN salli laitteen käyttöä ei päteville henkilöille tai alle 16-vuotiaille.
- ÄLÄ KOSKAAN jätä työasemaa työvaiheen ollessa käynnissä.
- ÄLÄ KOSKAAN lastaa laitteeseen säiliöitä, jotka sisältävät myrkyllisiä, syövyttäviä, räjähtäviä tai syttyviä tuotteita.
- ÄLÄ KOSKAAN käytä laitetta ulkotiloissa tai ei sallituissa ympäristöolosuhteissa.
- ÄLÄ KOSKAAN käytä laitetta muihin kuin sen suunnitellun käyttötarkoituksen mukaisiin tehtäviin.
- ÄLÄ KOSKAAN käytä laitetta muussa rakenteellisessa kokoonpanossa kuin valmistajan suunnittelema kokoonpano.
- ÄLÄ KOSKAAN käytä samanaikaisesti useampia koneenkäyttäjiä.
- ÄLÄ KOSKAAN integroi muita järjestelmiä tai välineitä, joita ei ole huomioitu valmistajan lopullisessa suunnitelmassa.
- ÄLÄ KOSKAAN käytä laitetta suojukset peukaloituina tai poistettuina.
- ÄLÄ KOSKAAN käytä kaupallisia laitteita muihin kuin valmistajan suunnittelemiin tarkoituksiin.

3.6 TEKNISET TIEDOT JA MELU

- | | |
|------------------------------|--|
| - Laitteen ulkomitat | Nähdä - s. 18 |
| - Laitteen rungon nettopaino | 74 kg |
| - Venyvä muovikalvo | 17/30 µm |
| - Ø rullan putken sisämitta | Ø 76 mm |
| - Ø Ulkohalkaisija | Ø 250 mm |
| - Rullan korkeus | 500 mm |
| - Rullan enimmäispaino | 8 kg |
| - Kelkan nopeus: | Suhteellinen koneenkäyttäjän etenemisnopeuteen |

Melu

Konedirektiivin 2006/42/EY liitteen 1 mukaisesti valmistaja vakuuttaa, että melupäästöt käyttäjän asemapaikalla ovat alemmat kuin 70 dB(A).



Kaavio 6

3.7 TYÖASEMAT JA OHJAUS

3.7.1 PÄÄASIALLINEN TYÖASEMA

» Nähdä - s. 19

Laitteessa on koneenkäyttäjän seisoma-asentoinen pääasema, joka sijaitsee ohjauskahvan (**A**) edessä. Ohjauskahva on asennettu laitteen runkoon ja siinä on kelkan pystyliikkeen ohjausvivun kädensija. Ohjauskahvaan asennetut laitteet ovat helposti saatavilla.

Koneenkäyttäjän aseman sijaintipaikka on vaarallisten alueiden ulkopuolella.

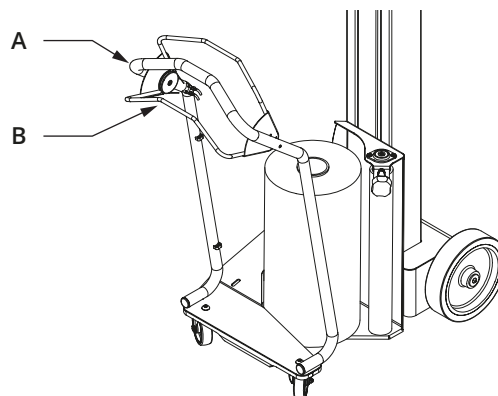
3.7.2 IHMINENLAITE-KÄYTTÖLIITTYMÄ

» Nähdä - s. 19

Ohjausvipu (**B**) on asennettu laitteen ohjauskahvaan ja siihen on merkitty paikallisesti vastaavat toiminnot käyttämällä itse vivun reunoihin lovettuja kuvakkeita. Laitteessa olevat ohjauslaitteet (kelkan manuaalisen liikuttelumekanismin kytkentävipu) ovat muodoltaan, kooltaan ja fyysiseltä rakenteeltaan sopivat, jotta taataan laitteen oikea käyttö koneenkäyttäjän toimesta. Ohjauselimet on sijoitettu kauas vaarallisilta alueilta ja sellaiselle korkeudelle maasta, että koneenkäyttäjä voi saavuttaa ne vaikeuksitta ja ne on valittu sekä asennettu niin, että minimoidaan vahingonomaisten liikkeiden vaara.

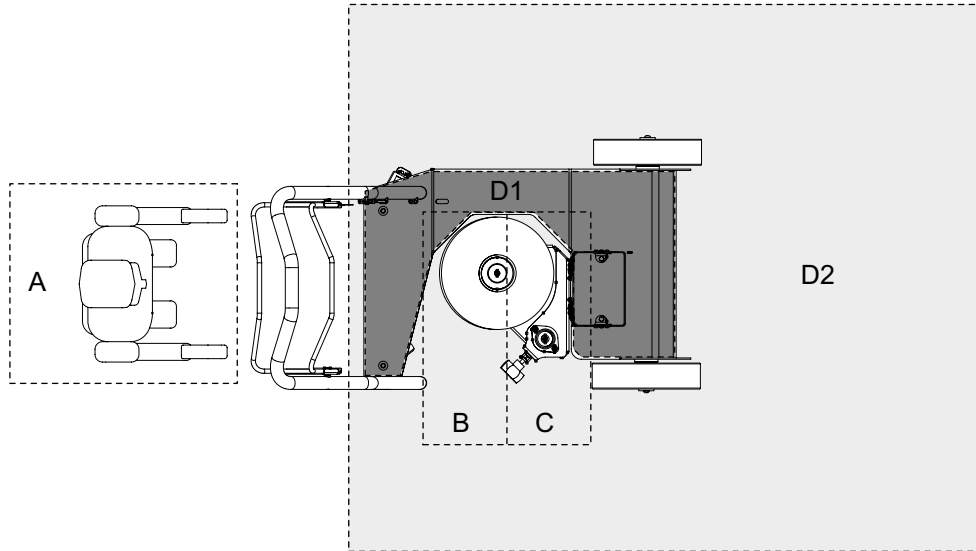
Ne on valittu niin, että ne kestävät kaikki laitteen käytön aikaiset ennakoitavissa olevat rasitukset.

Ohjauslaitteet takaavat niiden toiminnan vain haluttujen toimenpiteiden kanssa, jotta vältetään ei-toivotut toiminnot ja koneenkäyttäjälle vaaralliset tilanteet.



Kaavio 7

3.7.3 TYÖALUEET



Kaavio 8

ASEMA A - Ohjausalue

Koneenkäyttäjän on oltava siellä työstöjakson suorittamista varten.

Paikka, josta käyttäjä ohjaa laitteen käynnistystä, pysäytystä ja työmenetelmää. Tämän lisäksi mahdollistaa työjakson visuaalisen valvonnan.

ASEMA B - Työalue

Työalueella käyttäjä suorittaa seuraavat toimenpiteet:

- muovikalvon kiinnittäminen lavan reunaan työjakson alussa;
- muovikalvon leikkaus työjakson lopussa.

VAARA



Kalvon kiinnitys ja leikkaus on suoritettava kone paikallaan.

ASEMA C - Huoltoalue

» Nähdä - s. 20

Huoltoalueella käyttäjä suorittaa seuraavat toimenpiteet:

- muovirullan vaihto;
- muovikalvon kiristyksen säätö, jos asennettuna kelkkaan.

VAROITUS

Kaikki "C" -asennossa suoritettavissa olevat toimenpiteet on suoritettava kelkka kokonaan alhaalla ja laite pysäytettynä.

VAARA

KÄYTÖN AIKANA ON KIELLETTY YLITTÄMÄSTÄ KONEEN SISÄISTÄ ALUETTA "D1" JA SITÄ YMPÄRÖIVÄÄ ALUETTA "D2".

4 KULJETUS LIIKUTUS VARASTOINTI

4.1 PAKKAUS JA PURKU

Laite lähetetään.

Laitetta vastaanottaessa varmista, että pakkaus ei ole vahingoittunut kuljetuksen aikana tai sitä ei ole avattu, jolloin sen sisällä olevia osia saattaa puuttua. Vie pakattu laite mahdollisimman lähelle tulevaa asennuspaikkaa ja pura pakkaus varmistaen, että toimitus vastaa tilausmääräystä.

VAARA



Nosto- ja kuljetuslaitteet on valittava käärintälaitteen ja sen osien mittojen, painon ja muodon mukaan. Nostolaitteiden kapasiteetin on oltava suurempi (turvamarginaalilla) kuin itse kuljetettavien osien painon.

HUOM: Jos vahinkoja tai puuttuvia osia ilmenee, ilmoita siitä välittömästi asiakaspalveluun ja kantajalle esittämällä valokuvatodiste.

Varmista, ettei pakkaukseen jää pienikokoisia laitteen osia.

Tarkista yleiskunto huolellisesti.

Pakkauksen eri materiaalien hävittämistä varten noudata voimassa olevia ympäristönsuojelulakeja.

VAROITUS



Purku- ja liikuttamistoimenpiteissä vaaditaan apulaista, joka ohjeistaa tarvittaessa kuljetuksen aikana.

VAROITUS



VALMISTAJA ei vastaa mistään vahingoista, jotka johtuvat väärin tehdyistä toimenpiteistä, epäpätevästä henkilökunnasta tai sopimattomien välineiden käytöstä.

4.2 PAKATUN LAITTEEN KULJETUS JA LIIKUTTAMINEN

VAROITUS



Käytä PAKATUN laitteen nostossa ja kuljetuksessa AINOASTAAN sopivan kuormituksen haarukkavaunua. MINKÄ TAHANSA MUUN JÄRJESTELMÄN KÄYTTÖ MITÄTÖI TAKUUN, JOKA KORVAA LAITTEELLE AIHEUTUNEET VAHINGOT.

HUOMIO



PAKKAUKSEN PAINO ON YLEENSÄ ILMOITETTU LAATIKOSSA.

VAARA

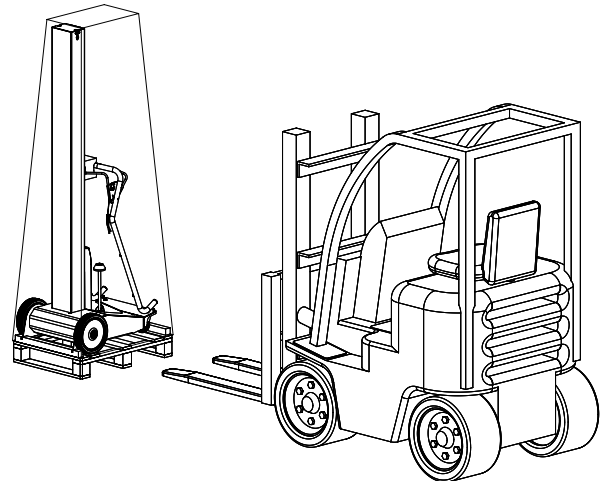


VARMISTA AINA ENNEN MITÄ TAHANSA TOIMENPIDETTÄ, ETTEI VAARALLISILLA ALUEILLA OLE ALTISTUNEITA HENKILÖITÄ (TÄSSÄ TAPAUKSESSA LAITTEEN OSIA YMPÄRÖIVÄÄ ALUETTA VOIDAAN PITÄÄ KOKONAAN VAARALLISENA ALUEENA).

Pakkauksen mitat: 800x600x2200 mm

Pakkauksen paino: 90 kg

* STD laite



Kaavio 9

4.3 PAKATUNJAPAKKAAMATTOMAN LAITTEEN VARASTOINTI

Laitteen pitkän käyttämättömän jakson tapauksessa asiakkaan on varmistettava sen sijaintipaikka sekä tarkastettava säilytyskunto.

Jos laitteistoa ei käytetä ja se varastoidaan teknisiä vaatimuksia vastaavaan ympäristöön, sen liukuosat on rasvattava. Epäselvissä tapauksissa ota yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.

Valmistaja ei vastaa vahingoista tapauksissa, joissa käyttäjä ei tarkenna tai pyydä edellä mainittuja tietoja.

5 ASENNUS

5.1 SALLITUT YMPÄRISTÖOLOSUHTEET

Lämpötila:

Laitetta on käytettävä säännöllisesti ympäristöissä, joiden lämpötila on välillä + 5°C ja + 40°C.

Ilmasto-olosuhteet:

Suhteellinen ilmankosteus ei ylitä 50 % 40°C lämpötilassa ja 90 % ei yli 20°C lämpötilassa (ilman kondensoitumista). Jos ilmasto-olosuhteet eivät ole sopivat laitteen toiminnan kannalta, valmistaja voi toimittaa pyydettyä ratkaisuja ongelman selvittämiseksi.

Valaistus:

Ehdottomasti tarvittava vähimmäisvalaistus: 300-500 luksia.

VAARA



Standardimallin laite on varustettu ja suunniteltu toimimaan räjähdysherkissä ympäristöissä tai paikoissa, joissa on tulipalon syttymisvaara.

5.2 LAITTEEN SIIJOITTAMINEN

5.2.1 STANDARDIMALLIN LAITE

Standardimallinen laite lähetetään seuraavalla tavalla:

- purettu ohjauskahva.

Asennuspinnalta ei vaadita erityisiä ehtoja. Pinnan on oltava sileä ja tasainen kahteen suuntaan (sallittu maksimikaltevuus 1%) ja pohjan rakenteen on kestävä laitteen paino täydessä kuormassa.

Aseta ohjauskahva takaisin paikalleen ja kokoa purettu osat.

5.3 LAITTEEN KOKOAMINEN

» Nähdä - s. 26

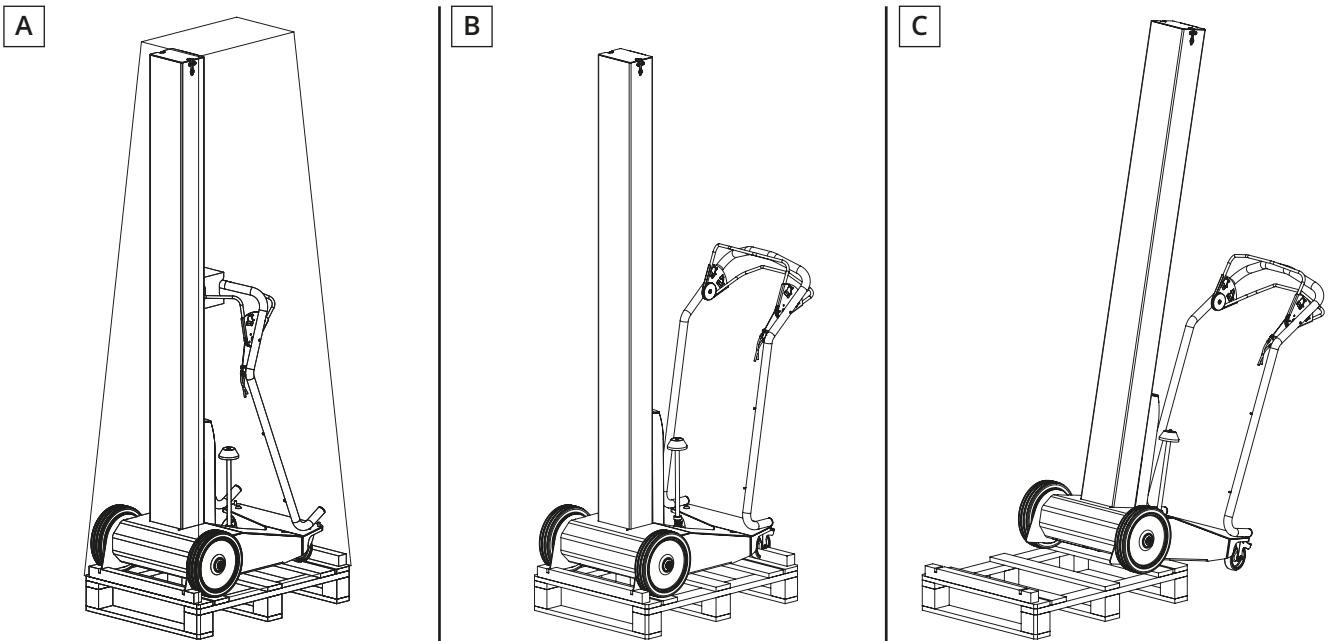
Toimi seuraavasti:

- A) Poista laite pakkauksesta.
- B) Kiinnitä ohjauskahva toimitetuilla ruuveilla. Vapauta pyörien lukitusjarru.
- C) Laske kone kuormalavalta pyörien avulla.

VAROITUS



Jos ei ole mahdollista hankkia kaikkia koneen oikeaa liikuttelua varten tarvittavia välineitä, jotta vältetään koneenkäyttäjälle ja/tai altistuneille henkilöille tai koneelle tapahtuvat vahingot, koneenkäyttäjän on otettava yhteys valmistajaan.



Kaavio 10

6 KÄYTTÖÖNOTTO

6.1 LAITTEEN OHJAIMET

- 1) **Manuaalinen vipu** kelkan nousun / laskun ohjaamiseen:

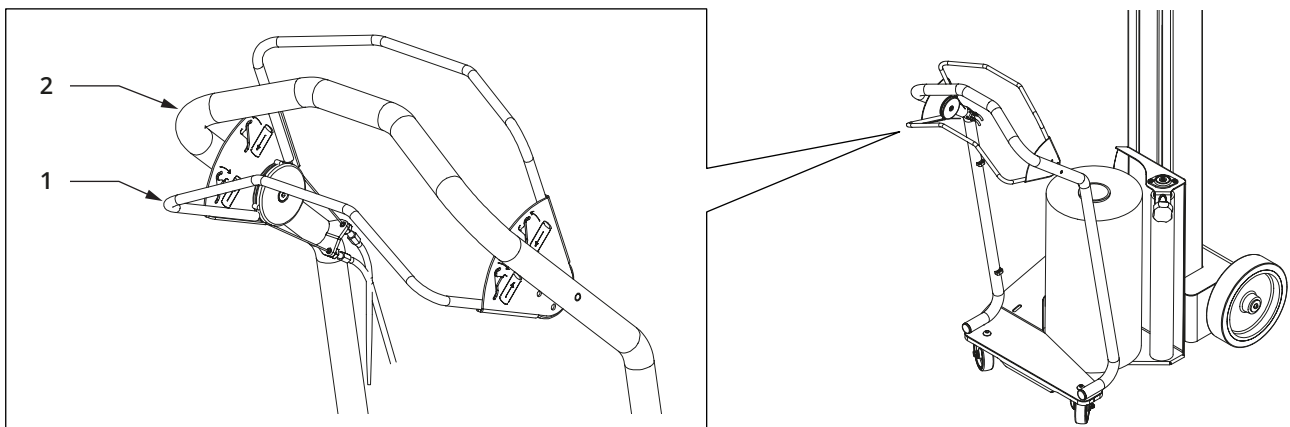
Ohjausvipu on asennettu laitteen ohjauskahvaan ja siihen on merkitty paikallisesti vastaavat toiminnot käyttämällä itse vivun reunoihin lovettuja kuvakkeita:

- Vipu eteenpäin: kelkan nosto.
- Vipu taaksepäin: kelkan lasku.

Ohjausvipu takaa vastaavan toiminnan vain haluttujen toimenpiteiden kanssa, jotta vältetään ei-toivotut toiminnot ja koneenkäyttäjälle vaaralliset tilanteet.

- 2) **Ohjauskahva**(manuaalinentanko)laitteenmanuaalistiikuttelua (siirto) varten.

Toiminto on suoritettavissa vain haluttujen toimenpiteiden kanssa, jotta vältetään ei-toivotut toiminnot ja koneenkäyttäjälle vaaralliset tilanteet.



Kaavio 11

6.2 KÄYTTÖ

6.2.1 MUOVIKALVORULLAN ASENTAMINEN

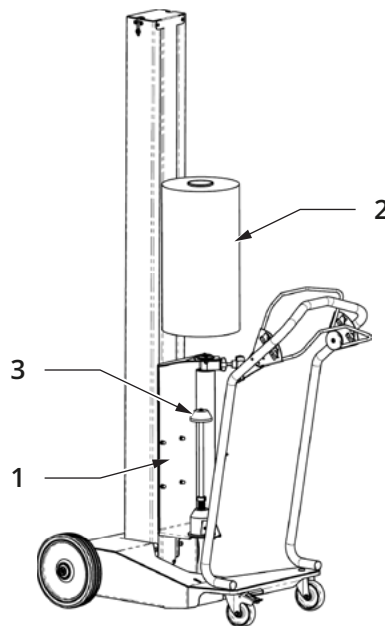
» Nähdä - s. 28

- A) Siirrä kelkka (1) ala-asentoon rullan laittamisen helpottamiseksi.
- B) Pysäytä kone seisonajarrulla.
- C) Työnnä rulla (2) rullankannatinakseliin (3).
- D) Kääri auki kalvoa ja kuljeta se rullan takaa.

VAARA



Rullan lastausvaiheiden aikana koneen on oltava paikallaan ja kelkka ala-asennossa, jotta vältetään törmäys-, puristumis- ja leikkautumisvaarat, jotka aiheutuvat koneenkäyttäjän kosketuksesta koneen liikkuviin osiin (kelkka).

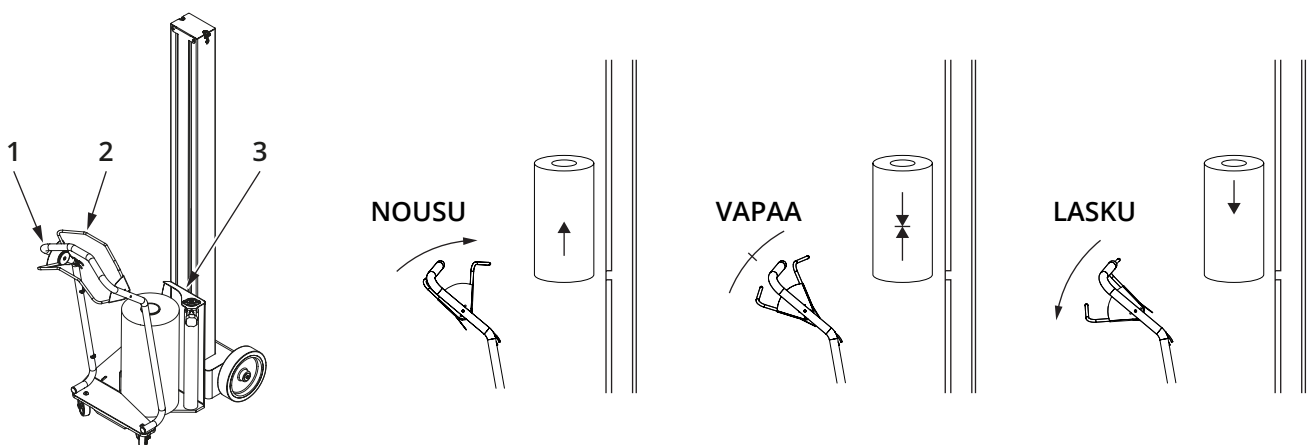


Kaavio 12

6.2.2 LAITTEEN KÄYTTÖ

» Nähdä - s. 29

- Jakson alussa siirrä laite käärittävän tuotteen lähelle työntämällä sitä ohjauskahvasta **(1)**, mutta tämän lähestymisvaiheen aikana älä käsittele ohjausvipua **(2)**.
- Kiinnitä kalvo käärittävään tuotteeseen ja työnnä laitetta tuotteen ympärillä käärimmän aloittamiseksi.
- Suorita useita vahvistuskierroksia ensimmäisessä vaiheessa kuormalavan ympärille työntämällä laitetta käsittelemättä ohjausvipua **(2)**, jolloin rullankannatinkelkka **(3)** ei liiku.
- Kun vahvistuskierrokset on suoritettu loppuun, jatka laitteen työntämistä työntämällä ohjausvipu **(2)** eteenpäin ja rullankannatinkelkka **(3)** alkaa nousta vähitellen kuljettavalla reitillä käärien kalvoa nousevasti tuotteen ympärille.
- Suorita vahvistuskierroksia keskiasennoissa tai lisää päällekkäisiä kalvokerroksia tuotteeseen vapauttamalla ohjausvipu **(2)**, jolloin rullankannatinkelkan **(3)** nousu pysähtyy. Jatka nousua työntämällä vipu **(2)** uudelleen eteenpäin.
- Kun tuotteen pystysuuntainen käärintä tai tuotteen yläosan vahvistuskierrokset on suoritettu loppuun, vedä taaksepäin ohjausvipu **(2)** ja rullankannatinkelkka **(3)** alkaa laskeutua vähitellen kuljetulla reitillä käärien kalvoa laskeutuessaan tuotteen ympärille.
- Myös laskeutumisvaiheessa voit suorittaa vahvistuskierroksia tai lisätä päällekkäisyyttä vapauttamalla vivun **(2)**.
- Laskeutumisen jatkamiseksi vedä uudelleen ohjausvipua **(2)** taaksepäin ja pidä sitä takana, kunnes rullankannatinkelkka **(3)** saavuttaa ääriasennon alhaalla. Tässä vaiheessa vapauta vipu **(2)** ja pysäytä sitten laitteen työntövoima.



Kaavio 13

» Nähdä - s. 29

Kaikki vivun (2) ohjaustoimenpiteet on suoritettava laite liikkeessä pysäyttämättä laitteen kiertoa tuotteen ympärillä.

Ohjausvipua (2) on aina käytettävä päättäväisesti ja loppuun saakka molempiin suuntiin; vivun hitaat ja osittaiset liikkeet voivat johtaa toimintahäiriöihin ja ennenaikaiseen kulumiseen.

Jos halutaan vähentää päällekkäisyyttä, on pidettävä vipu (2) käytössä (työnnettynä eteenpäin nousun aikana ja vedettynä taaksepäin laskun aikana) sekä käytettävä tuotteesta kauempana olevaa reittiä.

Samalla tavalla päällekkäisyyden lisäämiseksi on käytettävä lähempänä tuotetta olevaa reittiä.

Rullankannatinkelkan (3) pystysuuntaisen liikeradan ääripisteissä (kelkka ylhäällä ja kelkka alhaalla) aktivoituu jarru, joka raskauttaa koneen työntöä: tämä on signaali, että kelkka (3) on saavuttanut kyseiset asennot, jolloin ohjausvipu (2) on vapautettava.

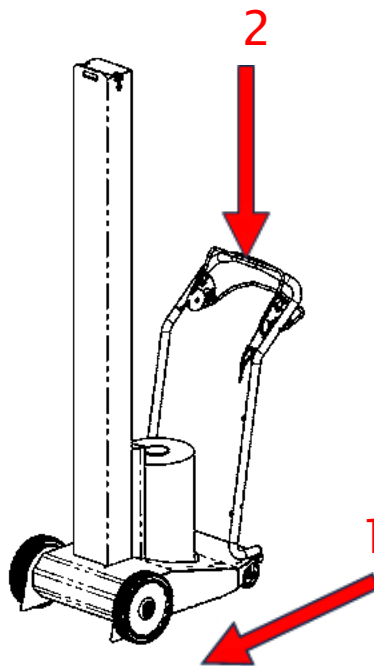
Mikäli koneenkäyttäjä irrottaa otteensa ohjaimista, rullankannatinkelkka (3) pysäyttää liikeratansa siihen asentoon, jossa se on sillä hetkellä.

VAROITUS



Käyttäjän on ensin työnnettävä laitetta (1) pyörien pyörimisliikkeen aktivoimiseksi ja sitten kahvaa (2) kelavaunun nostamiseksi tai laskemiseksi.

- Käytä kahvaa (2) vain laitteen liikkeessä
- Älä käytä kahvaa (2) laitteen ollessa pysäytettynä.

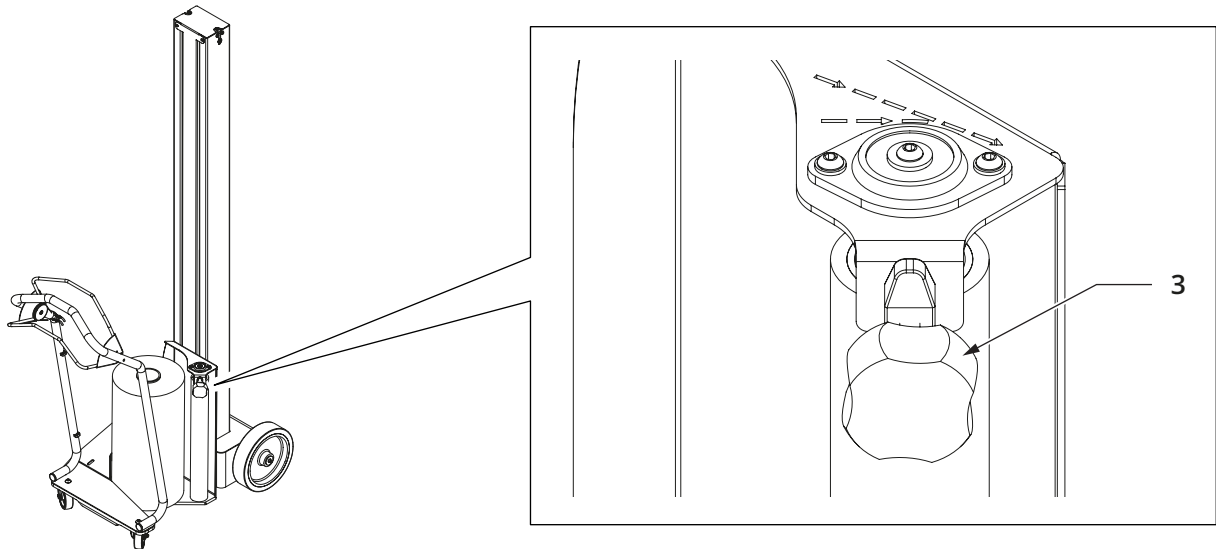


6.2.3 SÄÄDÖT

» Nähdä - s. 31

Käärintäkalvon kireyden säätöä varten käytä mustaa nuppia **(3)**:

- Käännä myötäpäivään kalvon kireyden lisäämiseksi.
- Käännä vastapäivään kalvon kireyden vähentämiseksi.



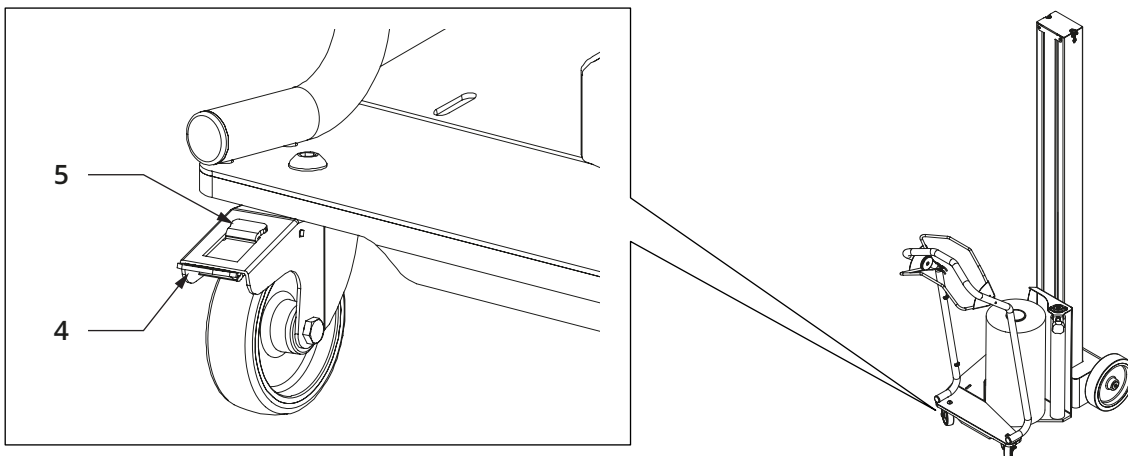
Kaavio 14

6.2.4 SEISONTAJARRU

» Nähdä - s. 31

Kun laitetta ei käytetä, pysäytä se jarrulla.

- Jarruttamattoman pyörän kanssa jarrun kytkemiseksi paina jalalla vipua **(4)**.
- Jarrutetun pyörän kanssa jarrun kytkemiseksi pois paina jalalla vipua **(5)**.



Kaavio 15

7 HUOLTO

7.1 YLEISVAROITUKSET

VAARA



Huoltotoimenpiteitä suorittavan henkilöstön on toimittava tässä asiakirjassa esitettyjen ohjeiden mukaisesti sekä noudattaen täydellisesti kansainvälisten direktiivien ja laitteen kohdemaan lainsäädännön edellyttämiä tapaturman ehkäisyä koskevia määräyksiä.

Lisäksi on käytettävä asianmukaisia henkilönsuojaimia kaikkien huoltotoimenpiteiden suorittamisen aikana.

VAROITUS



Mekaanisten ja/tai sähköisten osien käsittelyä vaativat huoltotoimenpiteet saa suorittaa ainoastaan ammattitaitoiset teknikot.

Koneenkäyttäjä saa suorittaa ainoastaan puhdistustoimenpiteitä sekä silmämääräisiä tarkastustoimia laitteen välineistölle.

HUOMIO



Kaikki huoltoa käsittelevät tiedot koskevat vain ja ainoastaan määräaikaishuoltoa, jonka toimenpiteet pyrkivät takaamaan laitteen virheettömän päivittäisen toiminnan. Ennakoimattoman huollon toimenpiteet on annettava tehtäväksi valmistajan erikoistuneille teknikoille.

- Huoltotoimenpiteet on suoritettava riittävässä valaistuksessa. Mikäli on suoritettava paikallisia huoltotoimenpiteitä riittämättömästi valaistuilla alueilla, käytä kannettavia valaisimia ja vältä varjoalueiden muodostumista, jotka estävät tai vähentävät työskentelypisteen tai sen ympärillä olevien alueiden näkyvyyttä.
- Korjauksia varten on käytettävä ainoastaan alkuperäisiä materiaaleja, jotta taataan joka tapauksessa laitteen turvallisuus. Saatavilla olevien välineiden on oltava kyseiseen käyttöön soveltuvia, älä missään tapauksessa käytä sopimattomia työkaluja tai välineitä.

7.1.1 ERITYISIÄ TURVAOHJEITA

Huolto- ja korjaustoimenpiteiden aikana toimi seuraavassa ohjeistetulla tavalla:

- Ennen töiden aloittamista aseta kyltti "HUOLTOTYÖT KÄYNNISSÄ" hyvin näkyvälle paikalle;
- Älä käytä liuottimia tai syttyviä materiaaleja;
- Varo päästävästä ympäristöön voitelu- tai jäähdytysnesteitä;
- Päästäksesi käsiksi laitteen korkeisiin kohtiin käytä hyväksesi työhön sopivia välineitä;
- Älä nouse laitteen osien tai suojusten päälle, koska niitä ei ole suunniteltu kestävään ihmisen painoa;
- Töiden loputtua palauta ja kiinnitä kaikki irrotetut ja avonaiset suojukset takaisin oikein.

7.1.2 PUHDISTUS

Puhdista suojalaitteet säännöllisesti, erityisesti läpinäkyvät suojukset, kostealla liinalla.

7.2 MÄÄRÄAIKAISHUOLTO

Tässä kappaleessa esitellään säännöllisesti suoritettavat toimenpiteet laitteen hyvän toiminnan takaamiseksi.

VAROITUS



SEURAAVASSA KUVATTUJEN HUOLTOTOIMENPITEIDEN HUOLELLINEN NOUDATTAMINEN ON VÄLTÄMÄTÖNTÄ, JOTTA LAITTEEN TOIMINTA SÄILYISI TEHOKKAANA JA KESTÄVÄNÄ.

HUOMIO



JOS LAITTEEN HUOLTOTOIMET SUORITETAAN ANNETUISTA OHJEISTA POIKKEAVALLA TAVALLA, VALMISTAJA VETÄYTY VASTAAMASTA LAITTEEN TOIMINNASSA MAHDOLLISESTI ILMENEVISTÄ VIOISTA.

7.2.1 PÄIVITTÄINEN HUOLTO

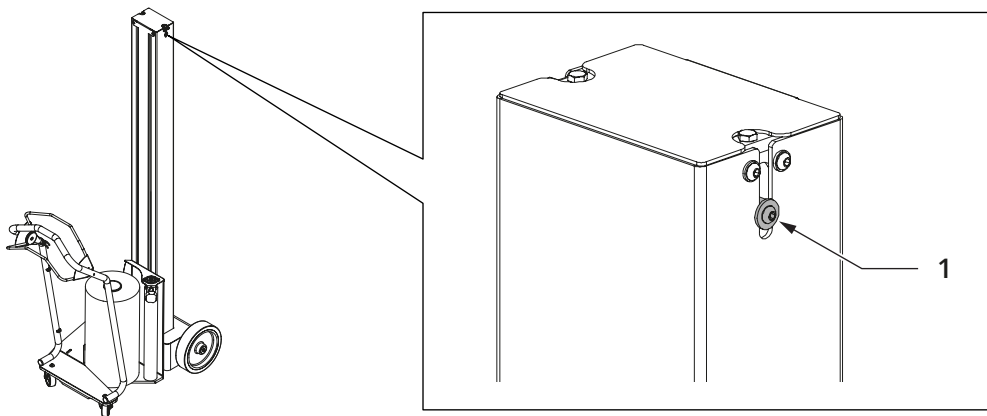
Puhdistus. Poista huolellisesti kaikki likajäämät kaikilta laitteen pinnoilta. Käytä puhdasta ja kosteaa liinaa.

7.2.2 PUOLIVUOSITTAINEN HUOLTO

7.2.2.1 PYSTYKETJUJEN KIRISTYKSEN TARKASTUS

» Nähdä - s. 35

- A) Tarkasta pystyketjujen kireys.
- B) Tarvittaessa kiristä ketjut käyttämällä vetotankoja pylvään huipulla **(1)**.

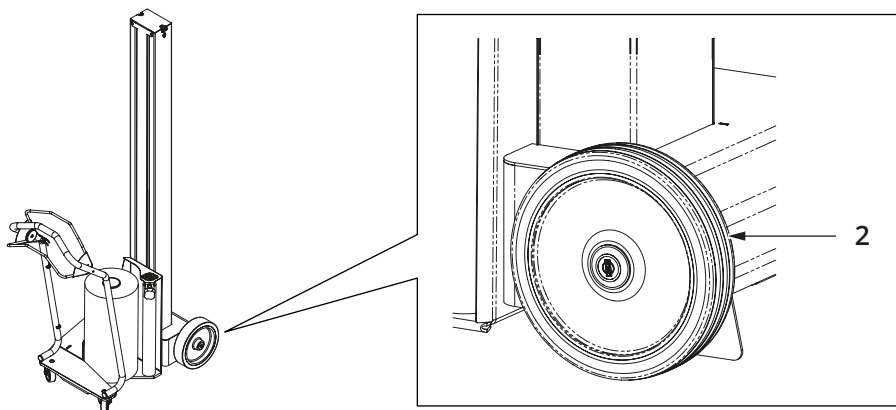


Kaavio 16

7.2.2.2 VETÄVÄN PYÖRÄN KIRISTYKSEN TARKASTUS

» Nähdä - s. 35

- A) Tarkasta vetävän pyörän **(2)** ketjun kireys.
- B) Tarvittaessa kiristä ketjua liikuttamalla pyöräyksikköä lovia myöten.



Kaavio 17

7.2.3 VUOSITTAISET TOIMENPITEET

7.2.3.1 PYLVÄÄN SEINÄMÄT RASVAAMINEN

» Nähdä - s. 36

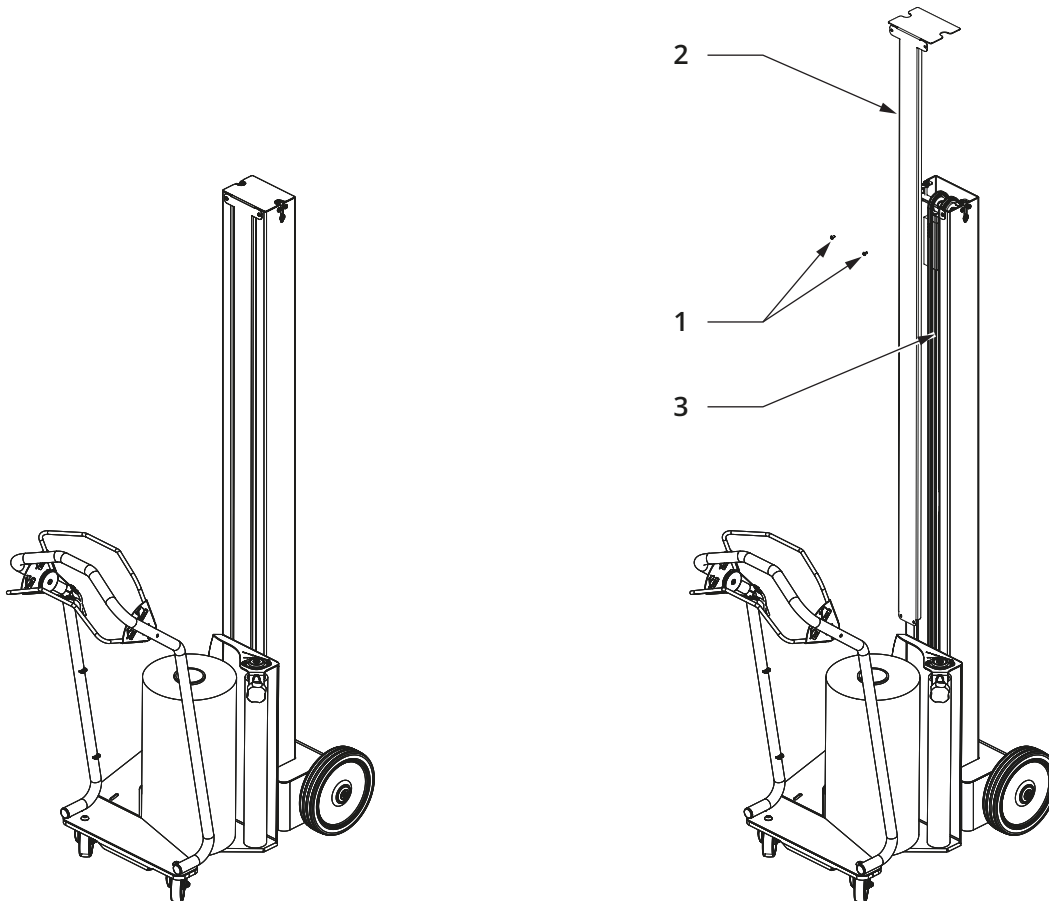
Toimi seuraavasti:

- A) Poista kiinnitysruuvit **(1)**.
- B) Poista suojus **(2)**.
- C) Rasvaa pylvään seinämät **(3)**, jossa kelkan pyörät kulkevat.

HUOMIO



Rasvausta varten, käytä litiumpohjaista monitoimirasvaa.



Kaavio 18

8 VIKOJEN ETSINTÄ

8.1 HENKILÖSTÖ, JOKA ON VALTUUTETTU TOIMIMAAN VIKOJEN ETSINTÄVAIHEESSA

Vikojen etsintävaiheessa on valtuutettu toimimaan ainoastaan koneen huoltoon määrätty henkilöstö.

VAROITUS



Laitteen käyttäjää ei ole valtuutettu suorittamaan toimenpiteitä laitteelle vikojen etsintävaiheessa.

VAARA



Vikojen etsintävaiheessa valtuuttamattomille henkilöille on kielletty lähestymästä laitetta.

8.2 TOIMINTAHÄIRIÖIDEN, VIKOJEN ETSINNÄN JA RATKAISUJEN YHTEENVETOTAUUKKO

TOIMINTAHÄIRIÖ / VIKKA	TODENNÄKÖINEN SYY	TOIMENPIDE
Kelkka ei nouse tai laskeutuu hallitsemattomasti	Rullan paino liiallinen suhteessa vääntömomentin rajoittimen säätöön	Mekaaninen huoltoasentaja: Kivistä holkkeja paremman vedon aikaansaamiseksi
Muiden kuin taulukossa mainittujen toimintahäiriöiden tapauksessa, ota yhteys valmistajan huoltopalveluun		

8.3 PALAUTUSTOIMENPITEET

» Nähdä - s. 38

Jos kelkka ei nouse tai se laskeutuu hallitsemattomasti, palauta koneen säännöllinen toiminta toimimalla seuraavasti:

- A) Kytke jarru.
- B) Asettaudu koneen etualueelle.
- C) Paina jalalla alustaa vasten.
- D) Ota kiinni käsillä pylvästä kääntäen pyörien avulla, kunnes sideosat koskettavat lattiaa.
- E) Saata laitetta hitaasti, kunnes pylväs asettuu maahan.

VAARA

Ole varovainen laitteen manuaalisen liikuttelun aikana. Suorita toimenpide hitaasti.

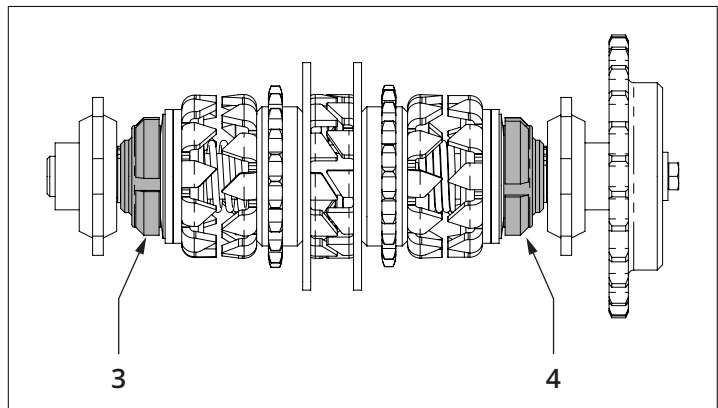
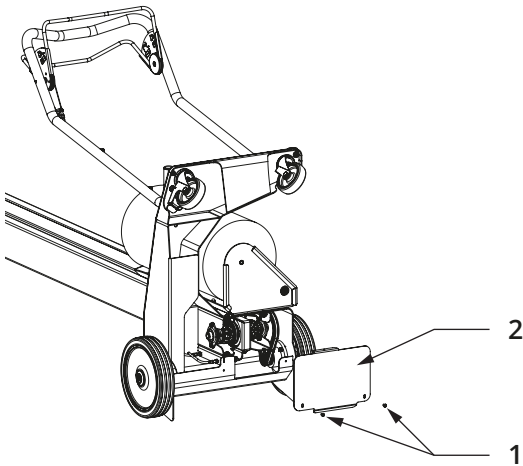
- F) Poista ruuvit **(1)**.
- G) Poista suojus **(2)**.
- H) Mikäli kelkka laskeutuu hallitsemattomasti, kiristä holkkia **(3)**.
- I) Mikäli kelkka ei nouse, on kiristettävä holkkia **(4)**.

On käytettävä seuraavia välineitä:

- kuusiokoloavain 3 mm,
- haka-avain holkkille 30.

VAROITUS

Jos holkkeja kiristetään liiallisesti, kelkan törmäys lopussa on voimakkaampi ja äkillisempi.



Kaavio 19

9 KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN

9.1 KÄYTÖSTÄ POISTO, ROMUTUS JA HÄVITTÄMINEN

VAARA



KUN LAITE TAI SEN OSAT RIKKOUTUVAT, KULUVAT TAI OVAT KÄYTTÖIKÄNSÄ LOPUSSA, EIKÄ NIITÄ VOI ENÄÄ KÄYTTÄÄ TAI KORJATA, ON HUOLEHDITTAVA NIIDEN HÄVITTÄMISESTÄ.

- Laitteen hävittäminen on tehtävä sopivilla välineillä, jotka on valittu käsiteltävän materiaalin luonteen perusteella.
- Kaikki osat on poistettava käytöstä ja romutettava sen jälkeen kun ne on purettu pieniin osiin, niin että mitään niistä ei voida enää järkevästi käyttää.
- Kun laite romutetaan, on huolehdittava että sen osat hävitetään jätteet lajittelemalla, ottaen huomioon niiden erilainen luonne (metallit, öljyt ja voiteluaineet, muovi, kumi jne...) käyttämällä erikoistuneita tarkoitusta vastaavia yrityksiä ja joka tapauksessa huomioiden kiinteiden teollisuusjätteiden hävittämistä koskevat voimassa olevat lait.

VAARA



ÄLÄ YRITÄ UUDELLEEN KÄYTTÄÄ LAITTEEN OSIA TAI KOMPONENTTEJA, JOTKA VOIVAT VAIKUTTA EHIILTÄ, SEN JÄLKEEN KUN NE ON TODETTU KÄYTTÖÖN SOPIMATTOMIKSI.



PKG Srl a socio unico

Via Torrianese, 58
47824 Poggio Torriana (RN) - ITALY

Tel. 0541 627063

www.pkg-group.com
info@pkg-group.com